

EL PRETÉRITO PERFECTO COMPUESTO Y SU DIVERSIDAD DIALECTAL

Mária Medveczká

Pedagogická fakulta, Univerzita Komenského v Bratislave

Azpiazu Torres, Susana. 2019. *La composicionalidad temporal del perfecto compuesto en español*. Berlin/Boston: De Gruyter. 236 pp. ISBN 978-3-11-063298-9.

El uso de los tiempos verbales del pasado en español no representa un problema complejo solamente para los extranjeros, sino que es capaz de sorprender incluso a los españoles. Así lo demuestra el caso de Susana Azpiazu Torres que, siendo hablante de la variedad peninsular norteña del español, al detectar el diferente uso del pretérito perfecto simple y del pretérito perfecto compuesto en Salamanca, se enfrentó a la cuestión de la variación de la delimitación del valor de estos dos tiempos gramaticales. Esto le llevó a una investigación profunda del tema cuyo fruto es el libro monográfico *La composicionalidad temporal del perfecto compuesto en español* publicado en 2019 por la prestigiosa editorial De Gruyter. Azpiazu examina el uso del pretérito perfecto compuesto y su oposición con el perfecto simple a través de un minucioso análisis sincrónico y dialectal, no dejando al lado el aspecto contrastivo.

El libro se compone de tres capítulos. Al inicio, la autora examina la manera en la que las categorías semánticas de temporalidad, aspectualidad y modalidad afectan a las diferencias entre el perfecto simple y el compuesto. Después de un estudio profundo de los argumentos de expertos en el tema según los que prevalece la importancia del aspecto o la del modo, Azpiazu –acorde con el título de la obra– opta a seguir la tradición temporalista (presente en la filología hispánica desde Bello). Defiende que el tiempo prevalece sobre el aspecto y el modo dado que el acto de habla del hablante es el centro de todas las referencias predicativas. En consecuencia, la simultaneidad cobra una importancia específica. A “lo simultaneo al origen” y sus efectos sobre el Perfecto en las lenguas románicas se dedica el segundo capítulo. Azpiazu parte de los modelos vectoriales de temporalidad elaborados por Guillermo Rojo y Alexandre Veiga

y estudia la diversa interacción de los vectores de la simultaneidad y de la anterioridad en varias lenguas románicas (portugués, francés y catalán además del español). A base de este análisis propone su propio modelo explicativo que se compone de tres tipos de combinación de los vectores mencionados, es decir, de tres tipos del Perfecto. Los acerca al lector recurriendo a la descripción basada en ejemplos concretos de la lengua que complementa con esquemas y gráficos. De este modo ya tiene preparado el terreno para enfocarse en el pretérito perfecto compuesto español y en el análisis detallado de su variación dialectal, lo que es el contenido del tercer capítulo. La autora aplica su modelo de tipos de Pretérito a las cuatro subvariedades del español definidos por Veiga en función del uso que los hispanohablantes hacen de las formas del pretérito simple y del compuesto en tres contextos temporales distintos (continuativo, pasado reciente, pretérito). Precisa más el alcance funcional y el ámbito geográfico de cada una de ellas, dedicando menos atención a los usos más estándares y centrándose más en los sistemas menos comunes.

Azpiazu constata que en las diferentes áreas hispanohablantes existe una gran variación en la oposición entre el pretérito perfecto simple y el compuesto lo que refleja un complejo proceso de gramaticalización cuya evolución semántica no ha concluido todavía, aunque no se trata de un proceso lineal ni predecible. A pesar de esta gran variación, la mayoría de las funciones del pretérito perfecto compuesto se da de manera similar en casi todas las subvariedades definidas por Veiga. La desaparición de dicha oposición causada por la eliminación de una de las dos formas examinadas es perceptible –según la autora– “solo en algunas regiones en las que el español no es la lengua autóctona y convive con otra en la que tal oposición formal no existe” (p. 215), como el noroeste peninsular o el habla popular boliviana. Entre los factores externos que influyen en el sistema destaca según Azpiazu la presión de la norma.

El libro *La composicionalidad temporal del perfecto compuesto en español* ayuda a entender mejor el funcionamiento del pretérito perfecto compuesto español, con lo que sirve tanto a los hispanistas como a los lingüistas – independientemente de la lengua de su investigación– interesados por el funcionamiento del Perfecto (es decir, la forma temporal compuesta del verbo auxiliar en presente y del participio pasado en cualquier idioma). Además, ofrece al lector orientación en una amplísima bibliografía relacionada con el tema.

PhDr. Mária Medveczká, PhD.
Univerzita Komenského v Bratislave
Pedagogická fakulta
Ústav filologických štúdií

Katedra románskych jazykov a literatúr
Račianska 59
813 34 Bratislava
medveczka@fedu.uniba.sk